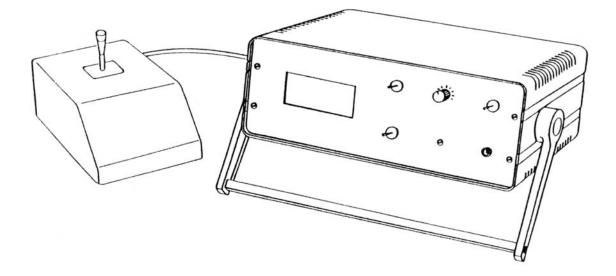
Precision positioning system

MCL



LANG GMBH & CO. KG Dillstraße 4 D-35625 Hüttenberg Tel. 06403/7009-0 Telefax 06403/7009-40 e-mail lang.Entwicklung@t-online.de





Please read before beginning operation!!

Interfacing the MCL with LANG Commander

The LANG Commander is used as a console device for MCL/MCC positioning systems. Supply voltage for the commander is 19V DC, not regulated. This voltage is applied to Pin 1 of the RS232 interface connector by Jumper J7 inside the MCL.

This voltage is applied by a jumper to pin 1, if a terminal was delivered with the controller.

MCL - 2 jumper (bridge) 19 from board no. 070192

MCL - 3 jumper (bridge) 12 from board no. 070592

If using LANG Commander, please be sure to use genuine interface cables supplied by LANG only.

Power supply of MCL

The MCL can be supplied with either 100V - 120V or 200V - 240V. Please ensure that the voltage selector is set to the voltage appropriate to your mains supply voltage.

The voltage selector is located on the rear panel of the controller next to the mains inlet and power switch. The required voltage should align with the arrow on the rear panel. If it is not make the setting as follows:

- 1. remove the fuse-drawer from the rear panel
- 2. position the drawer so that your voltage aligns with arrow on panel
- 3. replace fuse-drawer into rear panel

Misalignment of voltage selector and mains supply voltage will result in damage to the controller and the mains fuse will blow.

Ventilation openings

In order to ventilate the power amplifier stages ventilation apertures are built into the housing of the MCL. To prevent the system from damage, keep liquid, chips und conducting parts away **Cleaning**

For cleaning use a soft cloth dampened with a mild detergent and water solution. Please avoid using chemicals that contain benzine, acetone or similar solvents.

Developing the controller

Lang does improve the systems and keeps it up to date, therefor Lang reserves the right for developing and modification.



Changes regarding Eprom version 8

1. new operating element stop-Switch

3 pole cable-box; by connecting pins 1 and 3 (for example via a so called STOP-switch) all motormovements are interrupted. RS232 interface is still active, in order to read out position data. Deconnecting pins 1 and 3 deactivates stop (see chapter 2)

2. improved motorspeed

The motor speeds op position control system MCL are increased as follows: MCL-2: 14s⁻¹ MCL-3: 11s⁻¹

3. optionales CTS signal for serial interface RS232

For safe reception, some PCs require an interval between two characters on the serial interface following each other. This interval can be adjusted ba register 12 according to table 7 (see chapter 12).

Another possibility to avoid loss of characters is, to evaluate CTS Signal of the PC. Using this signal, the PC can prevent the MCL from transmitting characters. For compatibility reasons evaluation of CTS after power-on is deactivated. It can be activated though, by programming a dedicated register (see chapter 6).

4. new command 'W'

If there is a need for executing many relative vectors very fast, the new command 'w' may be helpful (see chapter 7.4)



TÜV Südwest Fachbereich Gerätetechnik und Elektronik Prüfzentrum Elektronik Sensorik Umweltsimulation Dudenstraße 28, 68167 Mannheim



Prüfbescheinigung Certificate of conformity / Certificat de conformité

.

Nr. 70/007/10.D00107/95

Certificate No. / No. du certificat

Auftragedatum Date of order/ Date de commande	Prüfbericht test report / protocole d'essais	Ausstellungsdatum Date of certificate / Date de certificat
21.07.1994	GEL3-EV-7.940028444	29.11.1995

Hiermit wird bescheinigt, daß nachfolgend genanntes Produkt die zu prüfenden Anforderungen gemäß aufgeführter Prüfgrundlagen erfüllt.

A sample of product has been tested and found to be in conformity with the below mentioned standards. Un échantilion du produit a été essayé et trouvé conforme aux conditions d'essais ci-dessous.

								158-42			
Firm a Client/Mandant	3827879 Lang GmbH (Dillstraße 4 35625 Hütten	行行的法			Fortigu Analasia			Dillstr	GmbH &		
Erzeugnis Product/Produit	3-Achsen-Mik	roskopti	sch-Stei	uerung							
Typ(en) Model, Type/ Modèle, Type	MCL-3										
Beschreibung Description	Die 3-Achsen Prüfanforderü	-Mikrosk Ingen.	optisch	Steven	ing "MC	1-3° e	afüllt alle u	unten au	fgeführter	ı	
Prüfgrundlagen standards/ conditions d'essais	siehe unten										
Prüfungen	EMV-Prüfung	ari Mikro	oskoptis	ch-Steu	erunger	n					
Prüfergebnis(se)	ENV 50140 IEC 801-4 IEC 801-2 IEC 801-5/DI IEC 1000-4-1	VDE 0		08.93 1988 1991		A	nforderung		0 V/m 5 kV 8 kV 2 kV 0 % / 0,	5 Periode	'n
215	EN 55011 ENV 50141			1991 08.93				3 .Gr	0%/8 0%/28 uppe1,k	Periode Periode	n

Mannheim, den 29.11.1995

Prüfzentrum Elektronik Sensorik Umweltsimulation

121 H. Koch

. GE-18 3/94 Ht, Stand 03/94



Index

- 1 Functional Description
- 2 Operating Elements
- 3 Operation without PC
- 4 RS 232 Interface
- 5 Initial start of operation
 - 5.1 Connections
 - 5.2 Functional Test
 - 5.3 Trouble shooting regarding RS232 interface
- 6 Table of Registers
 - 6.1 Registers MCL2
 - 6.2 Registers MCL3
- 7 Commands
 - 7.1 Calibration
 - 7.2 Measurement of maximum axes travel
 - 7.3 Absolute positioning of axes
 - 7.4 Relative positioning of axes
 - 7.5 Activation of joystick
 - 7.6 Break a RUN command
- 8 Adjusting the MCL
 - 8.1 Number of revolutions/sec (speed)
 - 8.2 Rampfunction of speed (acceleration)
 - 8.3 Adaptation of resolution
 - 8.4 Adaptation of leadscrew pitch
 - 8.5 Setting of position counter
 - 8.6 Disconnection of separate axes
 - 8.7 Delaying echos
 - 8.8 Adjustment of current reduction
 - 8.9 Change of echo termination characters

9 Error messages

- 10 Inputs and outputs
- 11 Technical data
- 12 Appendix
- Sample program in GWBASIC for IBM-Pc
- Description of OPEN- command in GWBASIC
- Motor connection
- Test and adjustment
- Error recovery
- Transformer wiring
- Schematics



1. FUNCTIONAL DESCRIPTION

The stepping motor control MCL is able to drive the coordinate measuring instruments especially in automated manufacturing at a resolution of up to 0.0001mm. A unique feature of the control is a minimal motor noise. Due to the "dynamic micro stepping principle" a resolution of 40,000 micro steps per motor revolution is achieved. Despite of this high resolution speeds of up to 9 rev/sec are possible using stepping motors with 200 steps.

The position control unit uses linear interpolation technique, so all axes reach the destination position at the same time. Limitation of acceleration is done by individually programmable ramp functions. The MCL can either operate standalone using LANG commander and/or joystick or can be commanded by a PC-program. The LCD-display on the front panel is optional.

The instruction set of the MCL has been provided with new commands but is still compatible to its successfull predeccessor MCCxx1.

The commands to the MCL are given via registers. Each register can be written, rewritten and read. After initiating the "START"-command, the MCL executes all commands stored in the registers. At the end of execution MCL is ready to accept new data. This is signalled by the status display. The synchronizing of the MCL with the PC is as follows:

- Command input by PC to the MCL

- "START" command initiates execution

- Status display signals end of execution

- MCL is ready to accept new data

To avoid faults caused by malfunctions of the RS 232 interface, every character string sent from the PC to the MCL is preceeded by "U" (ASCII 0x55) and terminated by "carriage return" (0xD). All characters before the "U" are ignored.

Writing to registers

Registers are written to by sending their address2 and the desired register contents, both preceeded by ..U".

Example3 100 'Example in BASIC: "Write the register 0 with 12345" 'Open channel 110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 120 PRINT#1,"U";CHR\$(0);"12345" Write adr. register 0

Reading registers

To read a register, the appropriate register number has to be sent. As response, the MCL transmits the register contents as an ASCII-string terminated by "CR". Example

100 'Example in BASIC: "Read the register 0" 110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel 120 PRINT#1,"U";CHR\$(64) 'Read adr. register 0 130 INPUT#1,MSG\$ 'Receive data 140 PRINT MSG\$ ' and indicate Initiating a START command

Starting the MCL is done by reading the start register (register 16). Having performed all commands which were stored in its registers, the MCL responds with a status message to the PC. This message indicates, that new commands can be transmitted by the PC. Example

100 'Example in BASIC: "Start the MCL" 110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel 120 PRINT#1,"U";CHR\$(80) 'Start

The MCL can process both 7-bit and 8-bit ASCII-codes and is compatible with MCCxx without any special adaptations. The register numbers are accepted no matter if bit 7 is equal to 0 or 1.

1 MCCxx is available with up to 4 axes and output current ratings of 1.5A, 2.5A, 4.0A and 6.0A.

³ all examples in this manual are written in GWBASIC. They are designed to run on a PC.



² register addresses are summarized in chapter 6

Default values after RESET

The basic adjustment of the MCL after switching-on or reset is described in chapter 6. Positions are displayed in the dimension of 0.1micrometer in case of a leadscrew pitch of 4.0mm.

For a quiet operation and a safe positioning, the motors with a step angular error of $\leq 3\%$ are to be used. For safe operation LANG recommends the following motor type: ZSS 42.200.1,2 (PHYTRON)

Other motor types can be used as well, however some specification (e.g. maximum speed) may not be achieved.

Reduction of motor loss

To avoid unnecessary heating of the motorwindings, the MCL decreases phase currents down to 50% of the nominal value at every intermission (see chapter 8.8).



2 OPERATING ELEMENTS

The display and all the operating elements except the power switch are positioned on the front panel.

Operating element	Signification					
CLEAR X/Y/Z	Switch to zero the position registers and the display; x, y and z axis individually					
SPEED 110	Potentiometer to adjust the motor speed if operating with external clock. The					
	value which was written to register 9 (motor speed), can be adjusted from 0 to					
	100%.					
JOYSTICK H/A	Joystick selector switch					
	H = manual operation (PC is inactive)					
	A = automatic operation with commands according to chapter 7					
RESET	press upward initiate RESET					
ON	equipment-on indicator lamp					
LCD DISPLAY (optional)	LCD display with 4*16 signs to indicate operating mode and absolute position					
	values P: $-99,999,999.9 \le P \le +99,999,999.9$.					
STOP (optional)	3 pole cable-box; by connecting pins 1 and 3 (for example via a so called STOP-					
	switch) all motormovements are interrupted. RS232 interface is still active, in					
	order to read out position data.					
	Attention: Initiating the command "Calibrate" in this situation will reset all					
	apsolute position registers to zero.					

table 1: operating elements located on the frontpanel of MCL

Joystick switch in position A	
BAUD RATE LESEN	MCL adjusts the baud rate automatically, using SPACE-
(Read the baud rate)	character (0x20); see chapter 4, RS232 interface
EMPFANGSBEREIT	MCL is waiting for commands via RS232 interface
(Ready to receive)	
POSITION FAHREN	MCL moves the axes to the desired absolute position
(go to position)	
RELATIVE GERADE	starting at the current position, MCL executes a relative
(relative straight line)	positioning cycle according to the desired distance
CALIBRIEREN	MCL moves all axes to zero position
(Calibration)	
TISCHSCHLAENGE	MCL moves all axes to their maximum position
JOYSTICK AUTO	MCL operates under joystick control
Joystick switch in position H	
JOYSTICK HAND	MCL operates under joystick control without PC

table 2: operation modes of MCL

3 OPERATION WITHOUT PC

With the MCL, the execution of simple movements is feasible without PC. For that purpose the joystick switch has to be set on "H". Then any position can be reached using the joystick. The current absolute position is displayed permanently. All axes can be zeroed individually pressing the CLEAR switch.

4 RS 232 INTERFACE

Serial interface RS 232, (300 to 19,200bd for MCL2 and 300 to 9600bd for MCL3) Default values: 2400bd, 11 bit frame (1 startbit, 8 databits, no parity, 2 stop bits)

For safe operation a RS 232 interface consisting of following signals is required:

- RxD receiver line of the MCL (transmission line of the PC)
- TxD transmission line of the MCL (receiver line of the PC)
- RTS Request to send from MCL
- GND Signal ground
- CTS Clear to send from PC4

A restricted operation without RTS is possible, please see chapter 5.3.

Automatic baud rate tuning

In operation mode "AUTOBAUD", an automatic baud rate tuning is performed by MCL. To that purpose, the PC is required to transmit a SPACE character (0x20) to MCL, following every power-on. In this case, the display shows the message "BAUDRATE LESEN". This message is cleared, as soon as the baud rate has been tuned.

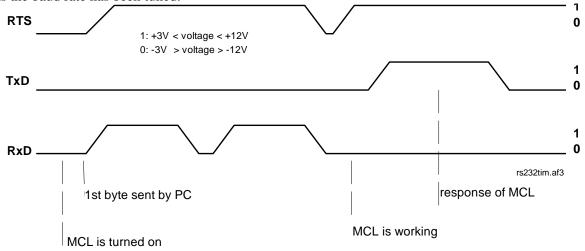


figure: signal level of RS 232 on the conduction side

⁴ is to be activated via content of register 17: 0 = CTS is deactivated; 1 = CTS is active; content of register 17 defaults to 0



5 Initial start of operation

ATTENTION: The ventilation apertures on the back panel of control unit must not be covered!

5.1 CONNECTIONS

- connect motors using delivered cables
- connect the joystick
- connect the computer via interface cable
- connect the mains

5.2 FUNCTIONAL TEST

• switch-on the MCL

• joystick switch in position "H"

• move joystick in every direction:

The motor should turn depending on steering of the joystick. If there is no reaction, then please check the connections of the motors and joystick. If all connections seem to be OK, then the unit should be checked for hidden damages during transport.

• Joystick switch in position "A"

• Function call according to chapter 7 and given program examples

Example

100 'Example in BASIC

110 'Calibrate the connected table

120 'The command "C" is placed into the command register (register 7)

130 ' automatically after switch-on or after reset

140 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel

150 PRINT#1,"U";CHR\$(80) 'Start

160 'waiting for the end of calibration and MCL status message

170 INPUT#1,MSG\$: PRINT MSG\$ 'Status: "AAA."



5.3 Trouble shooting regarding RS232 interface

- MCL does not respond via RS 232
- Test all pin connections and interface cable; see voltage level given in chapter 4
- Test interface conditions (OPEN command) in PC
- •Some bytes of messages of the MCL are lost:
- Delay the echo of MCL (see chapter 8.7)

- there is no CTS line available at the PC side of the interface (RTS line of MCL is not evaluated by PC)

Any time the MCL works and it does not receive any data, the interface will be locked using RTS. In case the PC waits for status message of MCL, a synchronisation of the PC and MCL is done without checking the RTS line (see examples in this manual)

However, problems can arise, if following commands are used:

Adaptation of resolution, see chapter 8.3

Adaptation of leadscrew pitch, see chapter 8.4

because the MCL does not transmit status messages after adjustments are executed. In this case, the PC must be delayed, for example, using loops, in order to avoid the loss of data and commands.

6 Table of Registers

6.1 Registers MCL2

register nr.	read address	write address	basic description	default value
0	64	0 or 255	preselection X	0
1	65	1	preselection Y	0
2	-	-	unused	0
3	67	3	absolute position X	0
4	68	4	absolute position Y	0
5	-	-	unused	0
6	70	6	status	OK
7	71	7	command	с
8	72	8	ramp 199	50
9	73	9	motor speed 0150	50
10	74	10	current reduction 010	5
11	75	11	mask 03	3
12	76	12	delay time for echos from MCL	2
13	77	13	leadscrew pitch X	40,000
14	78	14	leadscrew pitch Y	40,000
15	79	15	resolution	10
16	80	-	start	-
17	81	17	activate CTS: "1" 0	
			deactivate CTS: 0	



register Nr.	read adress	write address	basic description	default value
0	64	0 or 255	preselection X	0
1	65	1	preselection Y	0
2	66	2	preselection Z	0
3	67	3	absolute position X	0
4	68	4	absolute position Y	0
5	69	5	absolute position Z	0
6	70	6	status	OK
7	71	7	command	с
8	72	8	ramp 199	50
9	73	9	motor speed 0110	50
10	74	10	current reduction 010	5
11	75	11	mask 07	7
12	76	12	delay time for replies	2
13	-	-	unused	ERR 2
14	-	-	unused	ERR 2
15	-	-	unused	ERR 2
16	80	-	start	-
17	81	17-	activate CTS: "1"	0
			deactivate CTS: 0	
18	-	-	unused	ERR 2
19	-	-	unused	ERR 2
20	-	-	unused	ERR 2
21	85	21	leadscrew pitch (pitch) X	40.000
22	86	22	leadscrew pitch (pitch) Y	40.000
23	87	23	leadscrew pitch (pitch) Z	40.000
24	-	-	unused	ERR 2
25	89	25	resolution	10

6.2 REGISTER-MCL3



7 COMMANDS

Movements of the MCL are initiated through the transfer of position data, writing of commands in register 7 and START command subsequently. Following commands are available:

a: terminate a RUN command

c: start calibration, move the axes, until limit switches are reached

e: move axes to an absolute position with external clock

g: execute a relative vector with external clock starting at the current position

j: activate the joystick in combination with position counting

1: measure distance from current position up to the limit switches

m: set mask (compatible to MCCxx)

p: set position (compatible to MCCxx)

r: move axes to an absolute position with internal clock

s: activate the joystick without position counting

v: execute a relative vector with internal clock starting at the current position

Having executed these commands, except "i" and "s", MCL transmits a status message. This message consists of 5 bytes:

byte 1: status of limit switches for the X axis byte 2: status of limit switches for the Y axis byte 3: status of limit switches for the Z axis

byte 4: "--"

The status of the limit switches is coded according to the following table:

binary	ASCII	description
01000000	@	no limit switch is touched
01000001	А	limit switch zero position
01000100	D	limit switch end position

table 3: status of the limit switches, coding of byte 1 to 3



byte 5: "--"

7.1 CALIBRATION

The command "calibrate" leads to a movement of all axes to the zero position until the limit switches are reached. At this moment, the absolute position registers (registers3 to 5) are cleared. Example

100 'Example in BASIC: "Calibrate the table"

110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1

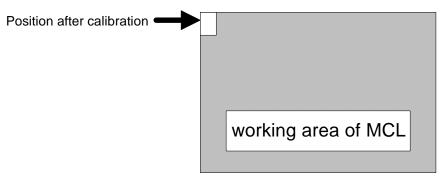
120 PRINT#1,"U";CHR\$(7);"c"

130 PRINT#1,"U";CHR\$(80)

140 INPUT#1,MSG\$: PRINT MSG\$

'Open channel 'Command "calibrate" 'Start 'Wait of status "AA--."

If a table is connected to the motors of axes x and y, after calibration it has reached position shown below.





7.2 Measurement of maximum axes travel

The table is moved to the limit switch position which is opposite the zero position. The distance can be read from registers 3 to 5 (absolute position). This command is to be used after a calibration process only.



After completion of the measurement, the table has reached the position shown above. <u>Example</u>

100 'Example in BASIC: "Measure the movement of the table"

110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1	'Open channel
120 PRINT#1,"U";CHR\$(7)";1"	'Command "measure length"
130 PRINT#1,"U";CHR\$(80)	'Start
140 INPUT#1,MSG\$	'Waiting of READY
150 PRINT MSG\$	'Status "DD"
160 'Display the absolute position	
170 PRINT#1,"U";CHR\$(67)	'Display the X position
180 INPUT#1,MSG\$: PRINT "X = ";MSG\$	
190 PRINT#1,"U";CHR\$(68)	'Display the Y position
200 INPUT#1,MSG\$: PRINT "Y = ";MSG\$	
210 PRINT#1,"U";CHR\$(69)	'Display the Z position
220 INPUT#1,MSG\$: PRINT "Z = ";MSG\$	

7.3 Absolute positioning of axes

After loading the destination position into the preselection registers (register 0 to 2) and transmitting the START command, the MCL moves along a line between the current and the desired position. The absolute value of the position must not exceed the range of

$$|positionvalue| < \frac{9.9 \cdot 10^{12}}{A \cdot S}$$

where is A: resolution (register 15, see chapter 8.3)

S: value for leadscrew pitch (register 13 and 14, see chapter 8.4)

Position data are represented as signed integers. After the adaptation of resolution (chapter 8.3), the position values can be entered in micrometer, millimetre or other dimensions. The position value transmitted by the MCL is always rounded off.



If the table reachs a limit switch before the desired position, all axes stop and the current position will be stored in registers 3 to 5 (absolute position).

The absolute position can be reached using internal clock (command "r") or external clock (command "e") according to the following examples. At any time, the movement can be broken off with an "a" (see chapter 7.6).

Example for MCL2 100 'Example in BASIC: "Moving to an absolute position" 110 'The velocity of the table is evaluated using 120 'internal clock which is adjusted in register 9 130 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel 140 PRINT#1,"U";CHR\$(7)"r" 'Running with int.clock 150 PRINT#1,"U";CHR\$(0);"10000" 'Position X=10000 160 PRINT#1,"U";CHR\$(1);"20000" 'Position Y=20000 170 PRINT#1,"U";CHR\$(80) 'Start 180 INPUT#1,MSG\$: PRINT MSG\$ 'Waiting for READY

Example

100 'Example in BASIC: "Starting-up an absolute position" 110 'The velocity of the table is evaluated using 120 'both internal clock which is set in register 9 130 'and "SPEED" selector (Potentiometer) 140 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel 'Running with ext.clock" 150 PRINT#1,"U";CHR\$(7)"e" 160 PRINT#1,"U";CHR\$(0);"10000" 'Position X=10000 170 PRINT#1,"U";CHR\$(1);"20000" 'Position Y=20000 180 PRINT#1,"U";CHR\$(80) 'Start 190 INPUT#1,MSG\$: PRINT MSG\$ 'Waiting for READY



7.4 Relative positioning of axes

The vector is loaded to the preselection registers (register 0 to 2). After the START command, the MCL executes the movement and calculates the value of the endposition. This value is stored as an absolute position (register 3 and 4). The absolute value of the position must not exceed the range of

$$|positionvalue| < \frac{9.9 \cdot 10^{12}}{A \cdot S}$$

where is A: resolution (register 15, see chapter 8.3)

S: value for leadscrew pitch (register 13 and 14, see chapter 8.4)

Position data are represented as signed integers. After the adaptation of resolution (chapter 8.3), the position values can be entered in micrometer, millimetre or other dimensions. The position value transmitted by the MCL is always rounded off.

If the table reachs a limit switch before the desired position, all axes stop and the current position will be stored in registers 3 to 5 (absolute position).

The movement can be executed using internal clock (command "v") or external clock (command "g") according to the following examples. At any time, the movement can be broken off with an "a" (see chapter 7.6).

Example for MCL2

100 'Example in BASIC: "Running a relative vector"

110 The velocity of the table is evaluated with

120 'internal clock which is adjusted in register 9					
130 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1	'Open channel				
140 PRINT#1,"U";CHR\$(7)"v"	'Rel. vector int.clock"				
150 PRINT#1,"U";CHR\$(0);"-5000"	'Vector X=-5000				
160 PRINT#1,"U";CHR\$(1);"2000"	'Vector Y=2000				
170 PRINT#1,"U";CHR\$(80)	'Start				
180 INPUT#1,MSG\$	'Waiting for READY				
190 PRINT MSG\$	'Status				
<u>Example</u>					
100 'Example in BASIC: "Running a relative ve	ector"				
110 'The velocity of the table is evaluated with					
120 'intern clock which is adjusted in regigter 9					
130 'and with using of the "SPEED"selector					
140 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1	'Open channel				
150 PRINT#1,"U";CHR\$(7)"e"	'Rel. vector ext.clock"				
150 PRINT#1,"U";CHR\$(7)"e" 160 PRINT#1,"U";CHR\$(0);"-5000"	'Rel. vector ext.clock" 'Vector X=-5000				
160 PRINT#1,"U";CHR\$(0);"-5000"	'Vector X=-5000				
160 PRINT#1,"U";CHR\$(0);"-5000" 170 PRINT#1,"U";CHR\$(1);"2000"	'Vector X=-5000 'Vector Y=2000				

7.5 Activation of joystick

The joystick can be used in two operating modes:

Joystick selector switch on "H" In this case, the PC switched off. That m

- In this case, the PC switched-off. That means:
- the table can be moved until the limit switches are reached
- the position is incremented/decremented and displayed

- the interface is locked (RTS is set), all the data from the PC will be lost

Joystick selector switch on "A"

In this case, the joystick can be switched-on a command in two different ways.

a) activation of the joystick with position counting (command "j"):

- The table can be moved inside of the predefined working area only
- The position is incremented/decremented and displayed



- No other commands are executed until the joystick is turned off

b) activation of the joystick <u>without</u> position counting (command "s"):

- the table can be moved inside of the predefined working area only

- the position is <u>not</u> incremented/decremented and <u>not</u> displayed

- no other commands are executed until the joystick is turned off

The PC can turn off the joystick by sending a "j" without preceding "U" (cf. following examples). Example

100 'Example in BASIC: "activation of the joystick with pos. counting"

110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel

120 PRINT#1,"U";CHR\$(7);"j"

130 PRINT#1,"U";CHR\$(80)

140 PRINT "Joystick is active"

150 PRINT "Switch-off with <j>"

160 I\$=INPUT\$(1) : IF I\$<>"j" THEN 160'

170 PRINT#1,"j"

180 INPUT#1,MSG\$: PRINT MSG\$

'Joystick off" 'waiting for status

'Joystick on"



Example 100 'Example in BASIC: "activation of joystick without pos. counting" 110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel 120 PRINT#1,"U";CHR\$(7);"s" 'Joystick on" 130 PRINT#1,"U";CHR\$(80) 140 PRINT "Joystick is active" 150 PRINT "Switch-off with <j>" 160 I\$=INPUT\$(1) : IF I\$<>"j" THEN 160' 170 PRINT#1,"j" 'Joystick off" 180 INPUT#1,MSG\$: PRINT MSG\$ 'waiting for status

Reading the position registers during joystick operation

This function can be used if the selector switch is in position "A", that is, if the joystick has been activated by the PC with position incrementing/decrementing. The readout of position registers is done analogous to the operation without joystick.

Example

100 'Example in BASIC: "Reading absolute position X" 110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel 120 PRINT#1,"U";CHR\$(7);"j" 'Joystick on" 130 PRINT#1,"U";CHR\$(80) 140 PRINT#1,"U";CHR\$(67) 'Read-out absolute pos. X 150 INPUT#1,MSG\$ 160 PRINT MSG\$ For a faster readcycle, a shortened command-form is allowed in joystick mode. The read command is accepted without the single-phased "U" and the terminating "CR". This way is used in the following example. Example for the MCL2 100 'Example in BASIC: 110 'switchs on the joystick and indicates the 120 'X and Y positions constantly on the display 130 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel 140 PRINT#1," "; 'Space to baud rate-recogn. 150 PRINT#1,"U";CHR\$(12);"0" 'no delay 160 PRINT#1,"U";CHR\$(7);"j" 'Joystick on" 170 PRINT#1,"U";CHR\$(80) 180 PRINT "Joystick is active" 190 PRINT "Switch-off with <j>" 200 PRINT " Positions X,Y :" 210 PRINT#1,CHR\$(67); 'Absolute position X 220 INPUT#1,MSGX\$ 230 PRINT#1,CHR\$(68); 'Absolute position Y 240 INPUT#1.MSGY\$ "" 250 LOCATE 3,17 'Indicate position 260 PRINT RIGHT\$(""+MSGX\$,8); 270 PRINT RIGHT\$(""+MSGY\$,8); 280 IF INKEY\$ <> "q" THEN GOTO 210 290 PRINT#1,"j"; 'Switch-off joystick 300 INPUT#1,MSG\$ 'get state signal



7.6 Terminate a RUN command

The run commands "move axes to an absolute position" and "execute a relative vector" can be broken off any time with command "a" without preceding "U". After the command "a" the motors are stopped, the position registers (register 3 to 5) are loaded with current position and the MCL is ready to receive new commands. The position is displayed. Example for MCL2

 100 '******move to an absolute position ******

 110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1
 'Open channel

 120 PRINT : PRINT "Move to an absolute position "
 '30 PRINT "Position X,Y "; : INPUT X\$,Y\$: K\$="r"

 140 PRINT#1,"U";CHR\$(0);X\$;CHR\$(13);"U";CHR\$(1);Y\$
 'So PRINT#1,"U";CHR\$(7);K\$;CHR\$(13);"U";CHR\$(80)

 160 PRINT "break off with "A"
 'Open channel

 170 I\$=INKEY\$
 'So PRINT#1,"U";CHR\$(7);K\$;CHR\$(13);"U";CHR\$(80)

 160 PRINT "break off with "A"
 ''

 170 I\$=INKEY\$
 ''

 180 IF IN\$="a" OR IN\$="A" THEN PRINT#1,"a"

 190 IF LOC(1) = 0 THEN 170
 ''

 200 INPUT#1,MSG\$: PRINT MSG\$



Example

8 ADJUSTMENT OF MCL

8.1 Number of revolutions/sec (speed)

The speed of the motors is adjustable in stages (st) from 0.01 rev/sec (stage0) up to 9 rev/sec (stage 90, MCL3), and 12 rev/sec (stage 120, MCL2). The upper speed-ranges can be reached with optimal tuning of motors and mechanics only. Except stage 0, the number of revolution (n) can be calculated according to the given equation: n = st * 0.1

stage	speed [rev/sec]	stage	speed [rev/sec]	stage	speed [rev/sec]
0	0.01	20	2.0	120	12
1	0.1	30	3.0	130	13
2	0.2	90	9.0	140	14
9	0.9	100	10	150	15
10	1.0	110	11		

table 4: stage versus speed



Example

100 'Example in BASIC: "Adjust the number of revolution (speed)"

110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 120 PRINT#1;"U";CHR\$(9);"90" 'Open channel 'Speed stage 90

As shown in table 5, the speed in joystick mode can be adjusted changing the speed register (register 9) also. A lower value allows a finer positioning in lower speed ranges.

Register value	speed [rev/sec]
2	0.00016
10	0.00033
30	0.041
50	0.61
70	3.6
90	5.5

table 5: speed register value versus actual speed in joystick mode

8.2 Rampfunction of speed (acceleration)

The acceleration ramps of motors are adjustable in stages 1 to 99. Stage 1 will result with the lowest acceleration, that is the flattest ramp. Accordingly, stage 99 corresponds to steepest ramp. <u>Example</u>

100 'Example in BASIC: "Adjust the ramp" 110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 120 PRINT#1;"U";CHR\$(8);"90"

'Open channel 'Ramp stage 90

8.3 Adaptation of resolution

The position data have to be transmitted as signed integers to the MCL. Setting the appropriate resolution, the integers are adapted to the respective needs. The resolution (A) is set in multiple of 0.0001mm. A resolution of 10, for example, corresponds to an input in micrometers. range of possible input values: all integer numbers from 1 up to (0.1*S), where S stands for leadscrew

pitch (see chapter 8.4).

Adjusting the resolution changes the value of absolute position immediately. However, the zero position remains unchanged.

Example for MCL2

300 'Example in BASIC: "adaptation of resolution"

310 'The resolution changes the value of absolute position immediately

320 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 'Open channel

330 PRINT#1;"U";CHR\$(15);"5"

'Resolution 0.0005 mm



8.4 Adaptation of leadscrew pitch

The leadscrew pitch can be adapted for any axis individually. The input of leadscrew pitch (S) occurs in multiples of 0.0001 mm. The value S=40,000 thereby yields a leadscrew pitch of 4.0mm.

range of possible input values: $1000 \le S \le 100000$

Adjustment of leadscrew pitch changes the value of absolute position immediately. However, the zero position remains unchanged.

Example for MCL2

400 'Example in BASIC: "adaptation of leadscrew pitch"

410 'The leadscrew pitch changes the value of the absolute position immediately

420 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1

430 PRINT#1;"U";CHR\$(13);"10000"

440 PRINT#1;"U";CHR\$(14);"10000"

'Open channel 'Spindle lead X 1 mm 'Spindle lead Y 1 mm



8.5 Setting of position counter

The travel length of the table is limited by setting the absolute position register (register 3 to 5) on an initial value. The absolute value of the entered position must not exceed the range of

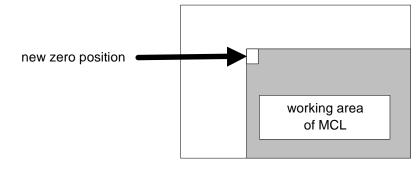
$$|positionvalue| < \frac{9.9 \cdot 10^{12}}{A \cdot S}$$

where is A: resolution (register 15, see chapter 8.3)

S: value for leadscrew pitch (register 13 and 14, see chapter 8.4)

The absolute position can be set in two ways:

A write operation to the registers 3 to 5 leads to a new counter reading. This new absolute position is displayed by the MCL at once. START commands, that are initiated thereafter, refer to this position.
By entering new position values into preselection registers and accepting with command "p", the absolute position is set with new value as mentioned above. This command is implemented for compatibility to MCCxx only. It shall therefore not be used for new program developments.



Example for MCL2

100 'Example in BASIC: "Set a position counter"

110 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1

120 PRINT#1,"U";CHR\$(3);"-5000"

130 PRINT#1,"U";CHR\$(4);"2000"

'Open channel 'New position X 'New position Y

8.6 Disconnection of separate axes

By the help of a binary mask, the axes can be switched-off individually. This can be helpful, for example, if an axis does not have a limit switch, but shall be calibrated with another axis. The mask is adjustable in two ways:

• Writing the mask to register 11

• By entering new mask value into register 6 and accepting with command "m", the mask is set with new value as mentioned above. This command is implemented for compatibility to MCCxx only. It shall therefore not be used for new program developments.

ATTENTION: It is strictly forbidden, to switch off all axes at the same time!

content of mask register	effect on X axis	effect on Y axis	effect on Z axis
0	forbidden	forbidden	forbidden
1	1	0	0
2	0	1	0
3	1	1	0
4	0	0	1
5	1	0	1



6	0	1	1
7	1	1	1

table 6: masking of axes; 0: Axis is switched-off; 1: Axis is switched-on; values > 3 are ignored from the MCL2; values > 7 are ignored from the MCL3

Example

500 'Example in BASIC: "Activate the axes" 510 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 520 PRINT#1,"U";CHR\$(11);"3"

'Open channel 'X and Y axes active

8.7 Delaying feedback messages

For safe reception, some PCs require an interval between two characters on the serial interface following each other. The period of this delay is adjusted by register 12 according to table 7. The default value after power-on and reset is 4ms.

content of register 12:	interval period [ms]
0	0
1	2
2	4
3	6
9	18

table 7: adjusting the delay of characters following each other.

possible range of input values: 0 to 9

<u>Example</u>

600 'Example in BASIC: "Delay for echos" 610 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1 620 PRINT#1,"U";CHR\$(12);"0"

'Open channel 'Delay = 0



8.8 Adjustment of current reduction

If the MCL is non-operative, motor currents are reduced automatically. This current reduction prevents an unnecessary heating of the motor windings. As a disadvantage of a current reduction, slight position deviations caused by current change in the motors can occur. In order to adjust the current reduction to individual demand, register 10 must be set. The value, the current is to be reduced to, is calculated as follows:

$$I_{idle} = \frac{I_{normal} \cdot [content \ of \ register10]}{10}$$
 where $I_{normal} = nominal (rated) current$

Register 10 can be adjusted with unsigned integer in the range of 0 to 10. If register10 is set to 0, the motors currentless in non-operative state. If register10 is set to 10, the current remains unchanged. The default value of register10 after power-on is 5; e.g the current is cut by half in non-operative state.

8.9 Change of echo termination characters

As a default setting after power-on and reset, all the commands are terminated by "CR" (0xD). This terminating sign can be changed by writing to register 16.

Change of terminating sign must occur, **before** the first echo from the MCL is demanded. If the first echo of the MCL has been transmitted, write cycles to register 16 are not executed and the error message "ERR 4" will occur.

Example

700 'Example in BASIC: " change termination cha	aracter to line feed <lf>"</lf>
710 OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1	'Open channel
720 PRINT#1,"U";CHR\$(16);CHR\$(10)	' <lf></lf>

9 ERROR MESSAGES

In case of errors, following error messages occur:

, -	0
ERR 1	wrong command
ERR 2	wrong register shall be read
ERR 3	wrong data
ERR 4	wrong register shall be written to
ERR 5	statusmessage instead of mask in status register
ERR 6	wrong value (0 or >3) in mask register of MCL2
	wrong value (0 or >7) in mask register of MCL3



10 **INPUTS AND OUTPUTS**

10.1 MOTOR CONNECTION X/Y/Z

Pin Nr.	Line colour	12-pole cable box, motor	pin assignment:
1 + 9	blue	K	phase 1R
2 + 10	pink	J	phase 1T
3 + 11	white	В	phase 2T
4 + 12	brown	С	phase 2R
5	yellow	G	limit switch end pos.
6	grey	Н	limit switch zero pos.
7	red	А	+5V
8	black	F	GND
13	green	Е	limit switch end pos.
14	violet	D	limit switch zero pos.
15			

Pin assignment of connecting socket (15-pole D-Sub-connector, MCL) **10.2** RS 232 CONNECTION

Pin Nr.	signal name	comment
1	either n.c. or 19V DC, non regulated achieved by jumper J7	
2	RxD	Receiver line of MCL
3	TxD	Tranmission line of MCL
4	n.c.	
5	GND	Signal ground (frame)
6	n.c.	
7	RTS	Request to send, from MCL
8	CTS (optional)	Clear to send, from PC
9	n.c.	

Pin assignment of connecting socket (9 pole)



MCL		IBM PC	
9 pole connector	pin assignment	9 pole connector	pin assignment
1	n.c.	-	-
2	RxD	TxD	3
3	TxD	RxD	2
4	n.c.	-	-
5	GND	GND	5
6	n.c.	-	-
7	RTS	CTS	8
8	CTS	RTS	7
9	n.c.	-	-

10.3 Interfacecable MCL to PC

10.4 Joystick connection

	\rightarrow	8,9	VAref (+5V)
Х	\rightarrow	3	X-axis
Y	\rightarrow	4	Y-axis
Z	\rightarrow	5	Z-axis
	\rightarrow	1,2	GND (0V)



11 Technical data

power supply:

fuses: primary winding (fuse socket): secondary (on the circuit board) fu1 (Logic voltages): fu2 (Logic voltages): fu3 (Motor voltage): fu4 (Motor voltage): maximum power failure period:

maximum speed:

maximum motor current: maximum motor voltage: resolution:

baud rate (selectable):

Environmental conditions: Temperature range

Humidity

Size X x Y x Z: Weight: 100V - 120V / 200V - 240V +/-10%; 50/60 Hz, 70 VA

0.8A time-lag/1.6A time-lag 0.5A, time-lag 0.5A, time-lag 5.0A, time-lag 5.0A, time-lag <50 ms; power failure (< 0.77 nomi nal voltage) results in RESET condi tion for MCL MCL3: 11 rev/sec MCL2: 15 rev/sec using motors with 200steps/rev 1.2 A per motor phase +/-16V max. 40,000 steps/rev using motors with 200steps/rev 300 to 19.200 / AUTOBAUD MCL2 300 to 9,600 / AUTOBAUD - MCL3 Operating: 5 to 40°C

Nonoperating: 0 to 43°C Operating: 8 to 80% Nonoperating: 0 to 80% 250 mm x 230 mm x 95 mm 3.5 kg



12 Appendix

12.1 Sample program in GWBASIC for PC

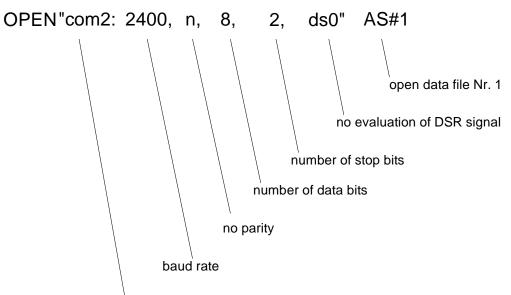
```
100 'Steuerprogramm für MCL2 mit IBM Personal Computer
110'
120 'Fa. LANG Graviermaschinen
121 'Abteilung Elektronik
122 'Bereich Positioniersteuerungen
129 'Dillstrasse 4, 35625 Hüttenberg
130 'R. Schmidt1994
140 'F.Moos
           1994
150 'Tel.: 06403 / 7009 - 30
160 ON ERROR GOTO 190
180 CLS : PRINT "*** PRUEFE SERIELLE VERBINDUNG / TISCH CALIBRIEREN ***"
190 CLOSE : OPEN "com2:2400,n,8,2,ds0" AS #1
                                        'open chanel
200 ADR = 7 : MSG$ = "c" : GOSUB 370
                                        'comand calibration
210 ADR = 16 : GOSUB 420
                                        'table calibration
220'
240 PRINT : PRINT "Lesen = L : Ausgabe = A : Joystick = J/S"
250 PRINT "Position = P : Gerade = G"
260 \text{ IN} = \text{INPUT}(1)
270 IF IN$ = "a" OR IN$ = "A" THEN GOSUB 350 : GOTO 240
280 IF IN$ = "1" OR IN$ = "L" THEN GOSUB 400 : GOTO 240
290 IF IN$ = "j" OR IN$ = "J" THEN K$="j" : GOSUB 460 : GOTO 240
300 IF IN$ = "s" OR IN$ = "S" THEN K$="s" : GOSUB 460 : GOTO 240
310 IF IN$ = "p" OR IN$ = "P" THEN GOSUB 610 : GOTO 240
320 IF IN$ = "g" OR IN$ = "G" THEN GOSUB 730 : GOTO 240
330 GOTO 260
340 '
360 PRINT "AUSGABE: < ADR>, < DATEN><RET>"; : INPUT ADR, MSG$
370 PRINT#1,"U";CHR$(ADR);MSG$
380 RETURN
390 '
410 PRINT "REGISTER LESEN: <ADR><RET>"; : INPUT ADR
420 PRINT#1,"U";CHR$(ADR+64)
430 INPUT#1,MSG$ : PRINT MSG$
440 RETURN
450 '
470 PRINT "JOY - STICK ist aktiv : mit <J> ausschalten"
480 PRINT#1,"U";CHR$(7);K$
490 PRINT#1,"U";CHR$(64+16)
500 IN$ = INPUT$(1) : IF IN$ = "j" OR IN$ = "J" THEN 510 ELSE 500
510 PRINT#1,"j"
520 INPUT#1,MSG$
530 PRINT#1,"U";CHR$(7);"r"
540 PRINT "JOY - STICK ist inaktiv"
550 PRINT " X = "; : ADR = 3 : GOSUB 420 'Position anzeigen
560 PRINT " Y = "; : ADR = 4 : GOSUB 420 "
570 PRINT " Z = "; : ADR = 5 : GOSUB 420 "
```



```
580 RETURN
590 '
610 PRINT : PRINT "ABSOLUTPOSITION ANFAHREN"
620 PRINT "Position X,Y "; : INPUT X$,Y$ : K$="r"
630 PRINT#1,"U";CHR$(0);X$;CHR$(13);"U";CHR$(1);Y$
640 PRINT#1,"U";CHR$(7);K$;CHR$(13);"U";CHR$(80)
650 PRINT "Abbruch mitA"
660 IN$=INKEY$
670 IF IN$="a" OR IN$="A" THEN PRINT#1,"a"
680 IF LOC(1) = 0 THEN 660
690 INPUT#1,MSG$ : PRINT MSG$
700 RETURN
710'
730 PRINT : PRINT "GERADE FAHREN"
740 PRINT "Vektor X,Y "; : INPUT X$,Y$ : K$="v" : GOTO 630
```



12.2 Description of OPEN-instruction in GWBASIC for PC



initialize serial interface 2

12.3 Motor connection

Example:

The MCL is designed for the operation with light coordinate tables operated by 2 phases stepping motors up to 1.2 A. Due to the high resolution driving capability and adjustable acceleration via ramps smooth operation is ensured in all operating modes.

In order to guarantee safe operation, please note the following recommendations:

• Select motors with low-resistance and low-inductance

• Make sure, motors with 8 terminals (ZSS 42.200.1,2) are connected according to fig. below, in order to achieve a low-resistance

• motor current is approved up to 1.2 A per phase. However, to avoid unnecessary heating, the motor current should be adjusted as low as possible.

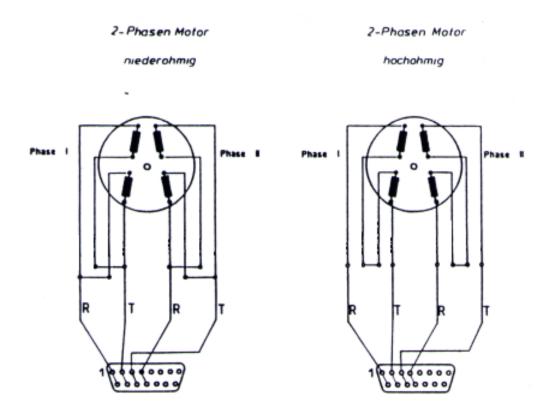
• rated current leads to saturation of magnetic material. In this case, step angular errors will increase.

• a motor current of 0.8A is sufficient to operate microscope table EK8, if a low-resistance is achieved



Connection of motor

12.4 Testing and adjusting



2 phase motor, low-resistance

2 phase motor, high-resistance *15 pin connector*

The MCL can be tested and adjusted according to following instructions: ATTENTION: qualified technical personnel only! pull mains before opening the unit!

Test the following voltages with digital multimeter:

MP15: controlled logic voltage (+12V +/-5%)

MP14: controlled logic voltage (-12V +/-5%)

MP10: controlled logic voltage (+4.8V to 5.25V

MP9: reference voltage (+5V + / -5V%)

MP16: motor voltage +UBM (circ. +15V <+18V)

MP17 : motor voltage -UBM (circ. -15V >-18V)

Adjustment of motor current with oscilloscope (X/Y display):

• X motor current: oscilloscope connections:	GND with MP8, channel1 with MP1, channel2 with MP2. Adjust the motor current with P7.
• Y motor current: oscilloscope connections:	GND with MP8, channel1 with MP4, channel2 with MP5. Adjust the motor current with P8.
• Z motor current: oscilloscope connections:	GND with MP8, channel1 with MP6, channel2 with MP7. Adjust the motor current with P9.



ATTENTION: The measured voltage U_{peak} (radius) is equal to the motor current.

Joy-Stick – adjustment with digital multimeter: GND to MP3

· X-axis:

Adjust by P1 (symmetry) and P4 (amplification) in that way, that the adjustable voltage range at end-scale deflection of Joystick on MP11 reaches from <0,15 V ... >4,85 V and the symmetry is in central position of Joystick exactly 2,5V.

· Y-axis:

Adjust by P2 (symmetry) and P5 (amplification) in that way, that the adjustable voltage range at end-scale deflection of Joystick on MP12 reaches from <0,15 V ... >4,85 V and the symmetry is in central position of Joystick exactly 2,5V.

· Z-axis:

Adjust by P3 (symmetry) and P6 (amplification) in that way, that the adjustable voltage range at end-scale deflection of Joystick on MP13 reaches from <0,15 V ... >4,85 V and the symmetry is in central position of Joystick exactly 2,5V.

Limit switch polarity:

Jumper:	Function:
J1.1	limit switch X -endposition active low
J1.2	limit switch X -endposition active high
J2.1	limit switch X -zero position active low
J2.2	limit switch X -zero position active high
J3.1	limit switch Y -endposition active low
J3.2	limit switch Y -endposition active high
J4.1	limit switch Y -zero position active low
J4.2	limit switch Y -zero position active high
J5.1	limit switch Z -endposition active low
J5.2	limit switch Z - endposition active high
J6.1	limit switch Z - zero position active low
J6.2	limit switch Z - zero position active high

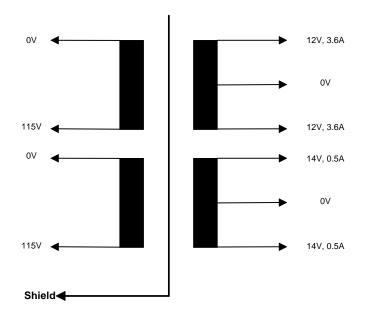
Adjustment of baud rate:

Baud rate	S 1.1	S 1.2	S 2.1	S 2.2
9.600	OFF	ON	OFF	OFF
4.800	ON	OFF	OFF	OFF
2.400	ON	ON	OFF	OFF
1.200	OFF	OFF	OFF	ON
600	OFF	ON	OFF	ON
300	ON	OFF	OFF	ON
AUTOBAUD	ON	ON	OFF	ON

Error recovery instruction

error description	fault localization / fault clearing
1 blackout [failure]	test power supply and mains fuse in fusesocket on the
	back side of unit
2 motor becomes too hot	check wiring of the motor (see:motor connection)
3 motor doesn't rotate with high speed	motor is high-resistive (see: motor connection)
4 the individual motor hums, and does not rotate in	change the motor cables with each other.
spite of low adjusted speed	If the fault remains with the same axis, check cable and
	motor
	If the fault moves to another axis, check MCL
5 single axis does not turn, no humming noise can be	a) check the limit switch
heard	b) test according to 4
6 no data transmission over RS 232	a) test the voltages on the mcl by pulled interface
	RS 232
	$5(\varphi \circ \varphi \circ \varphi)^{1}$
	9 9 9 9 9 6
	☆ +1V +1V +12V -12V
	cable. +12V +12V
	b) check computer and interface cable
7 echos of the MCL are displaced, the correct message	a message of MCL hasn't been read out from the
appears after several read cycles	receive buffer. Test the application program, after a
	START or READ command the reply of MCL was
	ignored

12.6 Transformer wiring





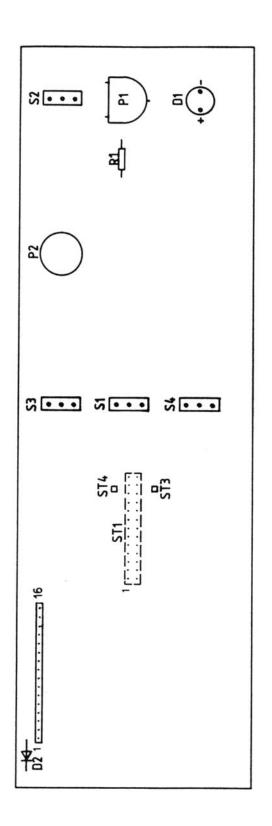
SELECTION OF THE POWER SUPPLY:

Selection of the power supply voltage at the incoming socket

ATTENTION !! ATTENTION !! ATTENTION !! ATTENTION !! ATTENTION !!

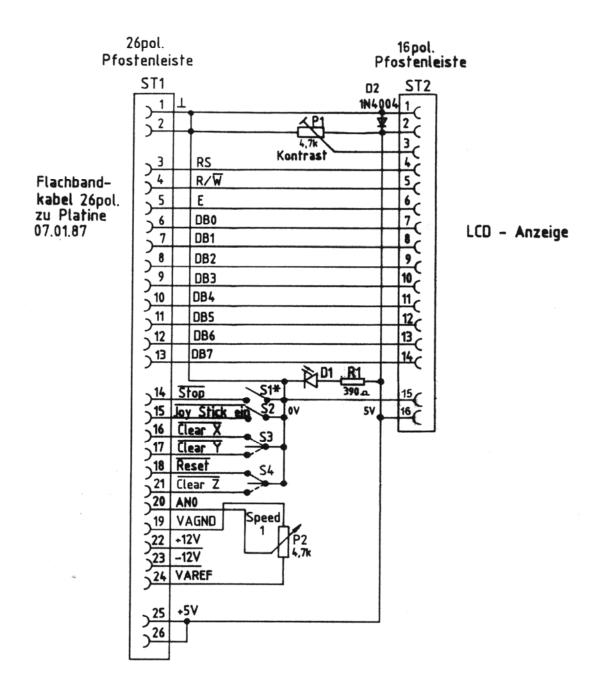
While the power selections is set to 110V, but the device is being connected to 200V - 240V, the electronics could be damaged. The fuse blows in any case of wrong connection.



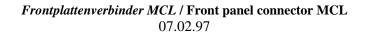


Frontplattenverbinder MCL / Front panel connector MCL 07.02.97

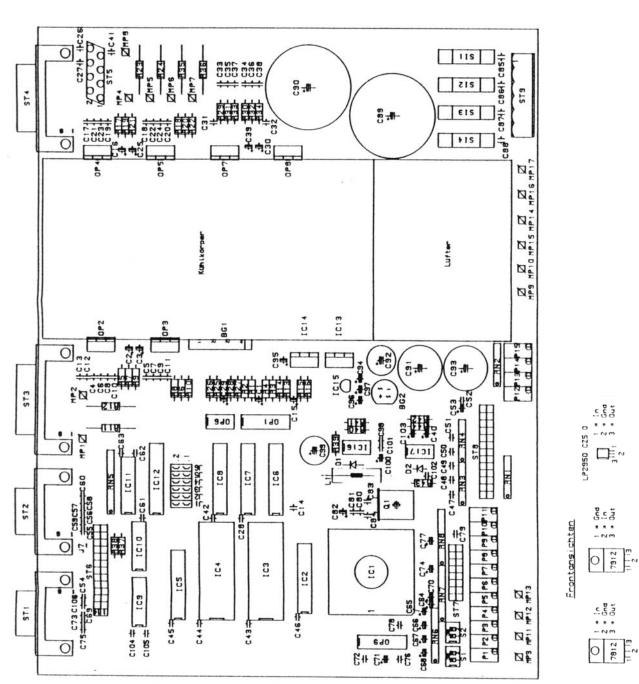




Mit * bezeichnete Teile = Option







MCL- 2 oder 3 Achsensteuerung 07 05 94

MCL- 2 or 3 axis control 07 05 94

